

# EL PROGRESO

Redacción, San José, 36

DIARIO REPUBLICANO AUTONOMISTA

Teléfono núm. 164

## Fragmento de "El martirio de S. Sebastián"

Misterio en 5 actos de Gabriel D'Annunzio, con música de C. Debussy

### TERCER ACTO

**PERSONAJES:** El Santo, el Emperador, las mujeres de Byblos, los citaristas, Euriale, Nicanor, los órficos, la turba de sacerdotes, sacrificadores, victimarios, augures, magos, adivinos, astrólogos, gramáticos y eunucos. Los arqueros asiáticos, los esclavos.

**CHORVS SYRIACVS. VOX SOLA.**  
(El Emperador está sentado en un trono bajo un alto dosel ornado con dos Victorias de oro. Sebastián permanece de pie ante él, callado. Las aclamaciones rítmicas se suceden y son lanzadas al unísono por todos los presentes).

#### TODAS LAS VOCES

— César Augusto, los dioses (\*) te conserven.

— Sacro César, oh Emperador, que los dioses te guarden eternamente!

— ¡Con nuestras vidas, los dioses la tuya aumenten!

— ¡Dichoso siempre seas y triunfante!

— ¡Siempre seas vencedor!

— ¡Tú el más grande, tú el más fuerte, tú el más alto!

— ¡Que tu rostro para nuestra eterna dicha podamos ver!

— ¡Que escuchemos para nuestro eterno goce tu palabra.

— ¡Pero libranos de los cristianos, Divino!

— ¡Emperador justo, libranos de los cristianos!

— ¡Oh César, libranos de los cristianos!

— ¡Venga a los dioses!

— ¡Y al fuego!

— ¡Y a los templos!

**EL EMPERADOR**  
Hermoso joven, salud.

Arquero, el de cabellera de jacintos: te saludo.

— ¡Oh jefe de mi cohorte de Emeso, amado de Apolo, hecho a imagen del divino dios de la luz... Sebastián!

— ¡Por mi lauro yo te juro que te amo también. Y quiero, antes de oírte, que seas aclamado. Sí, yo quiero que te aclamen. Gritad todos con ritmo y en incansable alabanza: ¡Que los dioses para el Augusto conserven tu belleza, Sebastián!

— ¡Aclamadle!

**TODAS LAS VOCES**  
¡Que los dioses para el Augusto conserven tu belleza, Sebastián!

(El arquero se cubre con la clámide).

**EL EMPERADOR**  
¡Te ocultas tras de la clámide!

Te ocultas como la virgen que sufre un ultraje ó fuera al suplicio... No deseo el tuyo, no: ¡Alza la frente!

Yo quiero, aquí, ante los dioses coronarte.

**EL SANTO**  
Tengo, César,

mi corona.

**EL EMPERADOR**  
No la veo.

**EL SANTO**  
Aunque es de lince tu vista, Augusto, no puedes verla.

**EL EMPERADOR**  
¿Por qué?

**EL SANTO**  
Porque son precisos otros ojos que los tuyos y de otra virtud más alta.

**EL EMPERADOR**  
¿Dónde se ocultan los magos que tus mañas favorecen y te enseñan sortilegios?

**EL SANTO**  
La oración es todo mi arte.

**EL EMPERADOR**  
¿Es cierto, di, que has danzado sobre carbones ardientes?

**EL SANTO**  
No, César, fué sobre un lecho de azucenas.

**EL EMPERADOR**  
Yo recuerdo que en la plenitud florida

(\*) En el original este fragmento está escrito también en versos octosílabos libres.

de tus encantos, bailabas como nadie entre desnudas espadas. Algunas veces disparábate saetas á los pies. Jamás alguna te alcanzó.

**EL SANTO**  
No temo al hierro.

**EL EMPERADOR**  
Eras el rey de las danzas famosas de la Berita.

(Le mira con arrobamiento).

¿Es cierto que en el solsticio al cielo heriste?

**EL SANTO**  
A mí me ha herido el cielo.

**EL EMPERADOR**  
Mujeres de Byblos ¡fué en el solsticio de verano ó en el tiempo del otoño equinoccio cuando fué Adonis herido por el jabalí... Este arquero, ¿no es igual á vuestro joven dios?

(Las siriacas responden unánimes, con voz dulce y velada.)

Es muy bello, César.

**EL EMPERADOR**  
Yo no creí. Yo no puedo creer en esos deíctos de que te acusan. ¡Oh Jefe de mi cohorte liger!

Eres demasiado bello, y es justo que ante los dioses te coronen. Nada quiero saber de tus extravíos.

Ya sabes que te amo. Dime: ¿No te prodigué mercedes, no te he colmado de honores, de presentes, de armas bellas?

Sólo por mí ¿no has tenido horas triunfales de gloria? Figuras á la cabeza de mis arqueros de Emeso, más airosos, más brillantes que aquellos que del Oriente vinieron con Elagabalus escoltando la carroza que conducía la Piedra Negra y era arrastrada por panteras odoríferas. Ellos son los sagitarios del Sol, Señor del Imperio. Por nervios tienen sus arcos cuerdas de lira, y ocultos llevan rayos en la aljaba. Tú eres su jefe. Te he dado las águilas que más precio. A las tierras del Danubio te mandé porque batieras á los bárbaros. Gozaste de la guerra y de los juegos, y la expresión más amable de mi rostro, siempre ha sido para tí.

**EL EMPERADOR**  
Señor, tu fuiste

harto liberal conmigo.

**EL EMPERADOR**  
Quiero ignorar si el objeto de tus raras fantasías es un rey de Saturnales, un esclavo revestido de larga túnica roja: fugaz monarca de un día que debe ser inmolado en el altar de Saturno. Y no temas que peligre tu vida porque te llame el niño de los ensueños...

(En este punto deja su trono y se dirige al joven tocándole ligeramente en el hombro).

— Ahí tienes juntos mis dioses. (Empuja ligeramente al arquero y le obliga á mirar el abside donde se encuentran los ídolos).

Mira: Tallados en todos los mármoles conocidos, en metales, en maderas: de vidrio, de arcilla, en piedras fulgurantes, que parecen luminosas mensajeras de las nubes: modelados en las pastas misteriosas que fingen irisaciones de nécar, tonos quiméricos de laberintos oceánicos, tengo la imagen de todos los dioses. Porque el Divino, aunque destruya los pueblos ó los libre á la matanza y al pillaje: aunque á los reyes — Epifanio y Antipáter — bajo su yugo esclavice:

aunque saquee los templos y hasta profane los vasos, él alza á los Inmortales de entre las rotas columnas, y aparecen nuevas aras, y nuevos altares se yerguen al resplandor de los pueblos abrasados.

(Aún posa su poderosa mano sobre un hombro del joven).

Ve. Contempla esa multitud de formas. (Selva de fuerzas) Escoge. Las hay que tienen la ruda aspereza de los troncos, las ramas y las raíces: las hay flexibles y finas como las hojas, los tallos y los frágiles capullos; porque hay flores — las más bellas — nacidas de su alegría, de su tristeza y también de sus venganzas... Koré, siempre en los llanos de Enna las recoge. Libre eres de elegir para tu ofrenda un dios fiero ó la más dulce de las diosas: sangre ó miel... Que dispongan dos guirnalda sin infaldas, enlazando laureles rosa y anémonas: quiero conocer la frente de este niño melancólico y coronarme con él.

**EL SANTO**  
Ya tengo elegido, Augusto, mi dios.

**EL EMPERADOR**  
¿El Sol? Yo te haré su Pontífice en el templo del Quirinal. Los despojos de Palmira he de aumentar con nuevos despojos.

**EL SANTO**  
César: aquel, aquel que llamaste rey de un día, soberano sangriento: el esclavo rojo, más allá del alma mía.

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
¿El Sol? Yo te haré su Pontífice en el templo del Quirinal. Los despojos de Palmira he de aumentar con nuevos despojos.

**EL SANTO**  
César: aquel, aquel que llamaste rey de un día, soberano sangriento: el esclavo rojo, más allá del alma mía.

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la herida el tibio licor...

**EL EMPERADOR**  
Quiere sangre, quiere sangre el pálido efebo, sangre y tinieblas y dolores. Puedo, puedo complacerte... Como ánforas que de vino se llenan hasta los bordes, poseo dioses que solo con negra sangre se colman. Hombres tengo de la Frigia aquí y en el Palatino que ululan y se flagelan con tiras de cuero armadas de plomo; que se destronan con hachas y con puñales los brazos; que se abren surcos sangrientos con afiladas piedras y que hasta beben ansiosamente en la

siendo mucho más concurrido el puerto de Las Palmas que el de Santa Cruz, esta ciudad haya progresado mucho más? Vamos, don Andrés, usted es muy pillín. No tiene límites su ensañamiento divisionista.

Con admirable desahogo dice usted que con el crecimiento de Las Palmas se han avivado en Gran Canaria los anhelos de constituirse en provincia y que Tenerife redobla sus esfuerzos para mantener sujeta a su férula tan rica y pingüe dependencia... No me jaja usted reír que tengo el labio paltfo. ¿No sabe usted que Tenerife ha pedido la autonomía administrativa para cada isla, sin romper la unidad provincial y respetando la capitalidad en Santa Cruz? Precisamente, esto es lo que no quiere León y sus súbditos.

Los políticos de Canarias son como los muchachos ruines que acusan a sus compañeros de las maldades que ellos hacen. Cada vez que Canaria le da un zarpazo a Tenerife, en Las Palmas se desmaya la prensa, las tribunas se accidentan, al telégrafo le da el mal de San Vito y el clamoreo de los mitines, de que no se puede tolerar la tiranía de Tenerife, llega hasta las gradas del Trono español, donde parece que son atendidos. Y sin embargo, Las Palmas quiere ser capital de provincia para tirar a Fuerteventura y Lanzarote. Yo quisiera saber donde está el millonaje de pesetas, que por arte y gracia del Gran Cacique, debe Gran Canaria a la provincia. ¿Se habrá empleado en la propaganda divisionista? Averigüelo, Sr. Mellado.

Concluye usted diciendo que la discusión del proyecto de partir la provincia por gala en dos, será obstinada en el Parlamento, pero que el propósito del Gobierno prevalecerá. Yo no lo dudo, pues hace mucho tiempo que estoy convencido de que en España la disciplina de los partidos políticos sólo sirve para entronizar el bandijaje caciquil; pero no importa, la sangre, poca ó mucha, que se derrame en Tenerife servirá para que España firme la renuncia de su soberanía en el archipiélago canario, tarde ó temprano. Cánovas y Sagasta perdieron las Colonias, León y Canalejas perderán las Canarias. No olvide España que no hay enemigo pequeño... y tenga presente que estas islas son ovejas desrriadas en el Atlántico, donde cualquier pastor se las puede apropiar, con la ayuda de los atropellados, de los explotados, de los ofendidos, de los indignados, de los despojados. La semilla la ha sembrado León y el Gobierno la cultiva.

Adios, D. Andrés.

**Domingo Tejera.**

Apartado de correo 661, Habana.

## España y Portugal

El Comité local de Unión Republicana de Zaragoza ha enviado a Lisboa el siguiente Mensaje:

"Excelentísimo Sr. Teófilo Braga.—Presidente del Gobierno, Lisboa.

Excelentísimo señor: El Comité local de Unión Republicana de Zaragoza, interpretando las aspiraciones y sentimientos de sus correligionarios, ha acordado, en sesión celebrada ayer, felicitar efusivamente a vuecencia y a sus ilustres compañeros del Gobierno provisional por haber llegado felizmente a legalizar la obra de la revolución con la reunión de la Asamblea Constituyente. Así mismo felicitámosles por el grandioso acto celebrado por esa Asamblea Nacional en su primera sesión al aprobar unánimemente y con tan fervido entusiasmo el primer decreto desterrando del territorio nacional a la dinastía de Braganza y proclamando definitivamente como forma de Gobierno de la noble y valiente nación portuguesa la República democrática.

Con suma complacencia ponemos en conocimiento de V. E. estos acuerdos y anhelamos que la nueva forma de Gobierno—objeto de todos nuestros amores y entusiasmos—haga la felicidad de ese pueblo heroico, a quien admiramos.

Con el más afectuoso respeto somos de V. E., sus seguros servidores que le besan la mano, el presidente, Ventura Orensam; el secretario José Mojica."

## El martirio de San Sebastián

Traducción de Manuel Verdugo

D'ANNUNZIO, como Oscar Wilde ha querido hacer una obra en francés. Oscar Wilde era inglés y escribió su "Salomé" maravillosa en aquella lengua, Gaetano Rappagnetta (Gabriel D'Annunzio), italiano, ha escrito "El Martirio de San Sebastián" igualmente en francés, como Wilde. D'Annunzio sin cerándose, antes del estreno de su obra, dijo que el encuentro de Ida Rubinstein (le Saint) le había decidido a hacer su misterio. Indudablemente Ida es un santo, mejor dicho, un Sebastián, un joven, un adolescente sereno y bello. Sus formas puras, severas, definitivamente masculinas, habrán triunfado cuando atada al Laurel recibía la lluvia de flechas que le disparaban los arqueros de Emeo, después de haber intentado su muerte ahogándola en flores. Aquí cambio el sentido lógico de la

obra; San Sebastián, representado por Mlle. Ida Rubinstein gha de ser tratado como una mujer?

Indudablemente, no. D'Annunzio la ha masculinizado, la ha sublimizado. Porque Ida jamás había triunfado totalmente en su arte; jamás había figurado a la altura de los exquisitos artistas que ahora han hecho papeles secundarios a su lado. Hacía falta que D'Annunzio escribiera su misterio, que Ida se pusiera sus calzas y que la divina finura de su cuerpo juvenil, se pasara triunfante ante la exquisita muchedumbre que acudió por primera vez el 20 del pasado Mayo al *théâtre du Châtelet* a presenciar el acontecimiento teatral del día.

Manuel Verdugo ha emprendido la pesada tarea de traducir al castellano la última obra de D'Annunzio. Lo hace fielmente, ajustándose a la idea, al ritmo y a las suaves bellezas, desenfadamente atrevidas del gran maestro italiano. Hoy nos ofrece un divino fragmento. Será seguramente el primer trozo que de esta obra se publica en Castellano.

Y estas publicaciones primero, y las representaciones de la obra después por todo el mundo, irán inmortalizando la figura grácil de Mlle. Ida Rubinstein. La Dusse... "La Dusse no volverá, lo que si es probable es que después de esta apoteosis de Ida, D'Annunzio nos ofrezca un nuevo libro, casi una segunda parte de *Il Faoco*..."

Ya lo habrá escrito.

**Maffiotte.**

## DE LA POLICÍA

**Sr. Gobernador Civil.  
Sr. Alcalde accidental.**

ANOche se cometió un abuso inaplicable en la persona de un querido compañero y redactor de este diario.

Alzamos la voz hasta la recitividad y la honradez de las dos dignísimas autoridades que encabezan estas líneas, seguros de que lo que pedimos, como es justicia, será hecho en nombre de ella.

Anoche, en ocasión de encontrarse nuestro redactor sentado a una mesa del café de D. Feliciano Rizo, en compañía de algunos amigos y ante un gran número de parroquianos, todos conocidos y respetables, fué insultado con la más intolerable de las imprecaciones. Al repetirse el grosero insulto, nuestro redactor procedió energicamente, como convenía a su dignidad y con la aprobación general de cuantos fueron testigos de la desagradable escena.

Se personó la policía, quien se informó de lo ocurrido, y el resultado fue que, una vez reconocida la inocencia de nuestro compañero, se le dejó en completa libertad, y se ordenó la detención del causante del incidente.

Pues bien; después de haber procedido en esta forma, que era la correcta y en la que siempre debía haberse mantenido la policía para no salirse de lo justo y de su deber, fué requerido nuestro compañero por un cabo de la Guardia, quien en nombre del Sargento le pidió de FAVOR Y CON OBJETO DE QUE EL DETENIDO FUERA TRANQUILO A SU ENCIERRO, pues así lo exigía para darse preso, que los acompañara hasta la puerta de la Prevención, con objeto de allí quedar de nuevo en completa libertad.

Nuestro compañero lo hizo gustoso, creyendo en que aquel Sargento ó aquellos guardias sabían proceder en justicia y sujetos a su deber. Pero una vez dentro del edificio del Ayuntamiento se le detuvo y allí se le pretendía dejar toda la noche. La oportuna intervención de nuestro querido amigo D. Ricardo Suárez, evitó que semejante atropello se consumara totalmente.

El engaño, que además de haber sido hecho a nuestro compañero, lo fué también a sus amigos y a todas cuantas personas presenciaron el repugnante hecho, constituye una arbitrariedad intolerable. Ningún pueblo culto está llamado a permitir que en la policía hayan personas que ignoren su deber, que atropellen indebidamente y que engañen de una manera indigna y fea a los ciudadanos.

A los Sres. Gobernador civil y Alcalde accidental, funcionarios honradísimos y justos, pedimos que ordenen el esclarecimiento de los hechos con el concurso de todos los testigos presenciales, y que se castigue severamente a quien sea el culpable de ese atropello sin calificación posible.

## Los comisionados

NUESTRO colega *La Región* propone muy acertadamente que se haga un homenaje a los comisionados tinerfeños, que llegarán dentro de muy pocos días, como premio a sus buenos trabajos en pro de nuestro triunfo en la revuelta provincial.

Aplaudimos entusiastamente la idea y con el mayor gusto nos aprestamos a hacer los más grandes esfuerzos para que el premio sea digno de los premiados.

Aunque el problema existe latente y cálido todavía, y el peligro aun no ha desaparecido de nuestras puertas, es

indudable que debemos recibir y festejar a nuestros comisionados, que han puesto toda su fe a favor de Tenerife.

Aplaudimos y nos aprestamos a secundar gustosamente la idea.

Y esperemos a que hablen los demás colegas.

## TRIBUNA LIBRE

### Toque de atención

Todos los diarios de la localidad anuncian que el 28 del corriente es el día señalado para el concurso musical que nuestro Ayuntamiento ha de celebrar para ver a que hijo de pobre se ha desubencionar con objeto de que vaya a cursar sus estudios en un conservatorio. Uno de estos mismos diarios dice que ninguno de los concursantes tiene cuenta corriente en el Banco de España; da esta noticia a sabiendas de que no es uno solo el que a concurso se presenta, pero en cambio, todos a una hacen tan grandes alabanzas de uno solo de los aspirantes, que yo las califico de coacción en el ánimo del público, y como quiera que ellos tan bien como yo conocen las buenas, las inmejorables condiciones que ambos concursantes reúnen, no puedo menos de creer que aquí no hay más que un solo punto deseado, *subencionar*, al que tanto ensalzan.

El Ayuntamiento no solamente debe de fijarse en que si tienen ó no tienen cuenta corriente en el Banco de España, pues la mayor ó menor riqueza de un individuo no estriba en esa cuenta corriente; yo puedo tener unas cuantas fincas que me proporcionen una vida relativamente cómoda y en cambio no necesito de aquella cuenta, pues en el Registro de la Propiedad es donde se puede aclarar el punto de riqueza de cualquier ciudadano para esclarecer la verdad.

Por hoy, me limito a dar este toque de atención, pero siempre estaré en guardia para en caso de que se intente atropellar los legítimos derechos de un ciudadano, hablar claro, con pruebas documentadas con las que probaré que a nadie se pretende jugar una mala partida.

Y como ya me estoy extendiendo más de lo necesario le doy un corte a este desbarajuste de letras, recomiendo al tribunal, sean por quien sea compuesto, sinceridad, imparcialidad y justicia, para que no se les tenga que señalar y execrar como a seres sin sentimientos y sin conciencia.

**F. Martínez.**

Santa Cruz de Tenerife, 6-7-11.

### El negocio de la escuadra

## ¡Ganaron un millón!

El negocio de la Escuadra comienza a enriquecer, a costa de España, a los amigos de Maura, para quienes se preparó.

Según la Memoria presentada por Vickers y Compañía a la reciente Junta general de accionistas, para dar cuenta de los resultados del ejercicio de 1910, aparece que habiendo puesto sólo en circulación cinco millones, de los 20 del capital social, los beneficios en fin del año pasado eran de 1.046,156 pesetas.

¡Y aún osan hablar los mauristas de moralidad!

¡Qué vergüenza!

¿Cuándo se hizo en país alguno negocio tan descarado, tan bochornoso?

¡Y pensar que ese gatuperio salió de aquella sesión "memorable", cobijado con vivas a España!

## GUARDIA CIVIL

### Ya empieza el verano

La Guardia civil destacada en Tejina ha detenido a un vecino de dicho pueblo, por ser el autor de un rapto.

La pareja amorosa pasó al Juzgado de Instrucción de La Laguna.

### ¡Dinamiteros!

El día 3 del presente mes fueron detenidos en la Victoria, los vecinos de dicha villa, Domingo Alfonso Regalado y su esposa Manuela Gutiérrez Rodríguez, los cuales estaban reclamados por el Ayudante de Marina del Puerto de la Cruz, para que respondieran a los cargos que le resultan, en la causa que se les instruye, por pescar con dinamita, en las playas de la Victoria y Matanza.

Los detenidos fueron entregados a la autoridad reclamante.

### Héroes a la moderna.

La Pareja destacada en el muelle de Santa Catalina, en Las Palmas, ha detenido a los vecinos del Puerto de la Luz Domingo Rosas Sánchez, Pedro García Benítez y a Manuel Rodríguez por haber maltratado de obra a su vecino Juan Saavedra Ruiz.

Dichos sujetos fueron detenidos y puestos a disposición del Juez Municipal de aquel término.

### Infraacciones

Por infringir el artículo 23 del Reglamento de carreteras, ha sido denunciado el vecino del pueblo de Tacoronte, Manuel Domínguez Suárez.

\*\*\*



LA SRA. DOÑA

## Micaela de Castro y Castellano

FALLECIO EL 24 DE JUNIO DE 1911  
a los 93 años de edad

Sus hijos, hijos políticos, nietos, biznietos y demás parientes;

Ruegan a sus amistades y demás personas piadosas, se sirvan asistir a la misa que por su eterno descanso se celebrará el lunes 10 del actual, a las 8, en la Iglesia de San Francisco, por cuyo favor les quedarán eternamente reconocidos.

También han sido denunciados, por faltar al cumplimiento del artículo 28 del citado Reglamento de carreteras, Hilario Méndez Pérez y Pedro Suárez López, el primero vecino del Realejo Bajo y el segundo de la Matanza.

## Parque Recreativo

### Anoche

En la función de anoche se presentaron por segunda vez los aplaudidos y simpáticos artistas que componen el *Trio Lara*, siendo muy aplaudidos sus difíciles y bonitos bailes. Estos modestos artistas, han conseguido captarse las simpatías de este público, el cual premia su trabajo con grandes aplausos.

### Esta noche

Para esta noche anuncian los programas la despedida de D. Guajiro con sus couplets bailables, tomando parte también el *Trio Lara* con nuevos y aplaudidos bailes. En la segunda sección se estrenarán hermosas películas.

## Telegramas de la tarde

(De nuestro corresponsal en Madrid)  
Madrid 7 (11'40).

### De París

En París continúan las conferencias y las negociaciones acerca de los asuntos de Marruecos.

### La Prensa

La prensa francesa sigue en su actitud acostumbrada, insinuando ataques al Gobierno alemán.

### Los alemanes

Alemania se provee activamente de todo material necesario para su intervención en Marruecos.

### Aquí no ha pasado nada

Se dice que tanto Francia como Alemania persiguen una pronta solución amistosa.

### Colisión

Comunican de Bilbao que en aquella población hubo una colisión entre los elementos conservadores y jalmistas.

### Contosos

De la colisión entre conservadores y jalmistas han resultado muchos contosos.

### De Inglaterra

Comunican de Londres que el jefe del Gobierno inglés Mr. Asquith, ha hecho importantes declaraciones a la Cámara y a su Gobierno.

### Marruecos

El jefe del Gobierno inglés negó que se hubiera creado una nueva situación en Marruecos.

### La acción de Inglaterra

Igualmente declaró Mr. Asquith que Inglaterra se limitará a velar sus intereses y cumplir con los compromisos contraídos con Francia.

### Mesa.

## Cambios de hoy

Londres, vista, a 27'38, por £  
París, vista, a 8'25.

## CRÓNICA

**Periodista de viaje.**—En el vapor *Satrústegui* que salió hoy de Cádiz para Buenos Aires, se ha embarcado el ilustrado y distinguido periodista D. Manuel Luengo Benítez que lleva bastantes años siendo redactor de *La Epoca* y queridísimo por sus excelentes cualidades que le han llenado siempre de las mayores simpatías.

Al pasar por Tenerife el día 9, tendremos la satisfacción de saludarle, pues tiene para nosotros el doble vínculo del compañero, y el ser hijo de nuestro estimado amigo el secretario de este Gobierno civil Sr. Luengo.

**Función benéfica.**—El próximo lunes se verificará en el *Parque Recreativo*, una función a beneficio de la Sección de señoras de la Comisión Provincial de la Cruz Roja de Canarias.

La función, que es muy atrayente, está dividida en dos secciones. En la primera, que es popular, además de la exhibición de bonitas películas, tomarán parte los simpáticos y aplaudidos artistas coreográficos *Trio Lara*.

En la segunda, además de exhibir las mejores películas, se estrenarán otras que llamarán la atención. También en esta sección tomarán parte el

*Trio Lara* con nuevos y variados bailes.

Auguramos a la comisión de señoras, dos llenos rebosantes.

**Obituario.**—En Las Palmas ha fallecido casi repentinamente, el señor don Miguel Ramírez Sánchez, padre del conocido comerciante de esta plaza, nuestro estimado amigo D. Juan Ramírez Hernández, a quien enviamos nuestro más sentido pésame, que hacemos extensivo a toda la demás familia del finado.

**De "La Región."**—No hay tal mal de San Vito. Parece mentira, hombre, que diga usted esas boberías. Aquí no nos enfadamos; nosotros también hemos sido jóvenes y hemos pasado ya por todos esos períodos. Ahora, al que viene detrás le toca el turno. ¡Ah! pero hacemos presente al colega que hemos meditado un castigo ejemplar. ¡Ay de él!—¡Tiembale el efebillo insustancial!

**Fiestas.**—La Comisión de festejos del Puerto de la Cruz trabaja incansable en organizar los festejos que en dicho simpático pueblo, se celebrarán en los días 29, 30 y 31 del corriente, en honor del Gran poder de Dios.

La Comisión hace activas gestiones para contratar las bandas de música municipales de esta Capital, La Laguna y Orotava, que en unión de la dicha localidad, amenicen con sus tocatas los distintos números de que se compondrá el atrayente programa de los festejos, que superarán a cuantos en años anteriores se han celebrado.

**Despacho de pan.**—Nuestro buen amigo el conocido industrial D. Juan de Vera Trujillo, nos participa que desde el día primero del presente mes, se ha hecho cargo de la acreditada panadería *La Higiénica*, establecida en la calle de San José número 31, y nos interesa hagamos saber a su numerosa clientela que continuará atendiendo dicho despacho, con la misma solicitud que su antecesor lo hacía.

**¡Lo que es la costumbre!**—La Compañía Eléctrica es tal la costumbre que ha tomado de dejar algo por alumbrar, que es ya casi imposible, que todo el alumbrado público preste servicio.

Anoche quedó a oscuras el trozo de la calle de José Murphy, comprendido entre las de San José y la del Castillo.

La costumbre, amigo, la costumbre. **Múscico.**—Hoy ha llegado a esta Capital, procedente de Las Palmas, de paso para la Península, el ilustrado músico de primera D. Juan González Páramo.

Sus compañeros, los músicos de primera y segunda de este Regimiento de Infantería, le recibieron en el muelle y le acompañaron hasta el hotel Internacional donde se hospeda.

**Insistiendo.**—A pesar de lo que dijimos en nuestro número del lunes sobre el estado de suciedad en que se halla la lámpa que da nombre a la Rambla de Pulido, no se ha hecho nada para limpiarla.

**Sanidad.**—En la Estación Sanitaria de este puerto se ha recibido ayer tarde el telegrama siguiente:

Inspector General de Sanidad exterior a Director Sanidad puerto Tenerife.

Madrid, 5 (19'20.)

Cónsul español correspondiente considera dudoso estado sanitario provincia de Lecce (Italia).

**Vapor correo.**—Mañana a las diez saldrá de nuestro puerto con destino al de Cádiz el vapor correo *Reina Victoria*.

## Movimiento Marítimo

JULIO 2 a 4

1420—19—*Esperanza*, español; de Puerto Cruz.

1421—20—*Tenerife*, inglés; de Santa Cruz de la Palma.

1422—21—*Turone*, francés; de Dakar.

1423—22—*Barceló*, español; de Barcelona y escalas.

1424—23—*Silkeborg*, dinamarqués; de Cardiff.

1425—24—*Lisboa*, alemán; de Mogador y Safi.

1426—25—*Conde Wifredo*, español; de Barcelona, escalas y Las Palmas.

1427—26—*Reina Victoria*, español; de Sevilla y Cádiz.

1428—27—*Seagull*, español; del Puerto de la Cruz.

**Pida Vd. Chocolate "LA LEGALIDAD" de José Fernaud**

**Señores anunciantes:**

Las puertas de los talleres de El Progreso, Imprenta García Cruz, San José, 36, siempre están abiertas de par en par; todo está á la vista, nada está oculto. Si para publicar vuestros anuncios os interesa saber el número de ejemplares que reparte este modesto diario, pasad por nuestros talleres cualquier día, á las cuatro de la tarde, hora en que comienza la tirada.

**Hamburg Amerika Linie**

COMPANÍA HAMBURGUESA AMERICANA

Correos Alemanes

El moderno y rápido trasatlántico alemán

**ANTONINA**

llegará á este puerto procedente de Habana el día 7 de Julio con hueco para 60 pasajeros de primera clase y con destino á Vigo, Amberes y Hamburgo.

Para informes Hamilton y C<sup>a</sup>, Marina, 15.

**PARA MESA**  
Vino fino superior de El Bajo Panadés á cincuenta céntimos litro. Candelaria 4 y 6.

**CERVEZA MONOPOL**

Pídase en los principales establecimientos.

Unicos importadores para Islas Canarias

African Association Limited, Liverpool.

Agentes en Tenerife, La Palma y Lanzarote,

Vicente Cambrensz & Co., S. en C.

**Leche condensada**  
Marca "PASTORA"

**Leche esterilizada**  
Marca "IDEAL"

Representante en estas Islas:  
**CARLOS RICHARDSON,**  
Santa Cruz de Tenerife.

**CERVEZA HAMMONIA**

**Es la mejor que se importa en Tenerife**

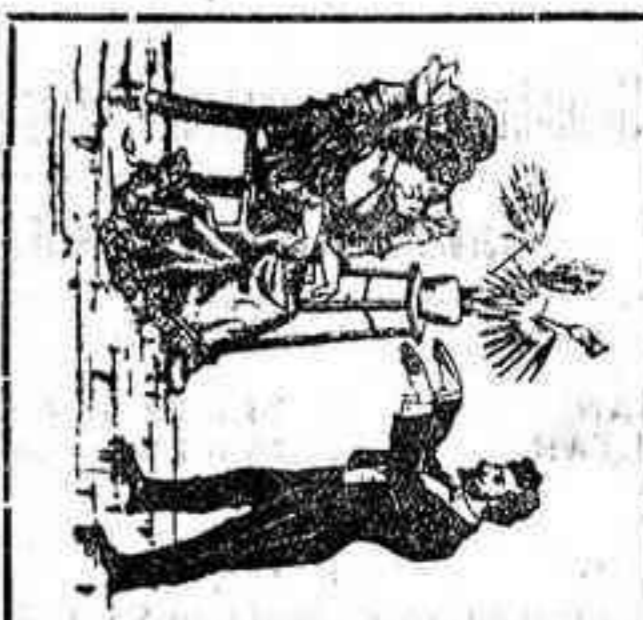
Esto justifica su gran consumo.

DEPOSITARIOS:

Hijos de Ruiz de Arteaga.



Plaza de la Iglesia, núm. 12.



**SONAMBULA**

De paso para América la conocida sonambula **Mdme. Marozzini**, distinguida por todos los diarios del mundo con honrosas referencias, ha resuelto demostrar en esta Capital algún tiempo, dando consultas sobre los asuntos amorosos, intereses particulares, enfermedades, objetos perdidos, etc., guardándose de todo absoluto secreto. Una sola consulta de es suficiente para conocer toda la vida de una persona; es decir, el pasado, presente y porvenir. Consultas todos los días de nueve de la mañana á ocho de la noche.

**El Guanche**

Valentin Sanz, 27. En este acreditado establecimiento, además de infinidad de artículos finos de distintas procedencias, se acaba de recibir de Caracas el superior AGUARDIENTE DE CAÑA DE IBARRA á 2'50 pesetas litro; CAFÉ DESCERAZADO de primera á 1'80 libra y CAFÉ TRILLADO de primera á 1'70 libra. También se venden alpergatas caraqueñas, á los precios siguientes:  
Núm. 1, docena, 26 pesetas  
Núm. 2, docena, 24 pesetas  
Núm. 3, docena, 22 pesetas  
Núm. 4, docena, 20 pesetas  
Núm. 5, docena, 18 pesetas  
Núm. 6, docena, 16 pesetas  
Núm. 7, docena, 15 pesetas  
Núm. 8, docena, 14 pesetas  
Núm. 9, docena, 13 pesetas  
**EL GUANCHE.**  
Valentin Sanz, 27.

**Para veranear**  
Se alquila una casa para la temporada de verano en La Laguna, Plaza de San Cristóbal.  
Darán razón, Castillo, 33.

**PARA VERANEAR**  
Se alquila la casa núm. 60, en el camino de la Cuesta Vieja, frente al castillo de San Joaquín. Tiene espaciosas habitaciones y agua.  
Del precio y demás condiciones informarán en esta Capital, Porlier, 73.

**Se alquila**  
la casa núm. 36 de la calle del Progreso.—Razón, Sta. Isabel, 50.

**ANTONIO CEBALLOS PÉREZ**  
Profesor Veterinario de 1<sup>a</sup>, ofrece su clínica y taller de herrar en la calle de Imeldo Serís, núm. 109.

**INGLÉS**  
Método rápido y práctico  
Clases generales y particulares, ó á domicilio.  
**Alfonso XIII, 63**  
Precios módicos.

**Globulógeno**  
Preparado de éxito seguro en la anemia, clorosis, debilidad general, inapetencia y dolores y desarreglos menstruales; en la tuberculosis mejora notablemente el estado general, con aumento notable de peso.—De venta: Farmacia L. Martín Espino, Norte 7, Tenerife.

**LA DISTINGUIDA**  
Fábrica de Tabacos y Cigarrillos  
— DE —  
**IGNACIO ZAMORANO**

Fumadores! Ya se han puesto á la venta los riquísimos cigarrillos de puro tabaco habano, de la marca **SIN RIVAL**.  
Esta Fábrica ha puesto ya á la venta las cajillas de cigarrillos UNIVERSAL, que consta de CATORCE cigarrillos.

**Para veranear**  
Se alquila en La Laguna carretera de Tejina una cómoda casa con agua.  
Informarán, Castillo 63.

**SE VENDE**  
semilla de tomates, nuevo, inglés, perfección y manzano garantizado, cosechado por D. Tomás E. Barrios á 40 pesetas la libra en la tabaquería de don Angel Carrillo.

**Se vende ó arrienda**  
la finca llamada Casa del Gato donde dicen el Perú de ocho fanegales, con estanque y dos alibes y casas para dueño y medianero. Informará Don Manuel Santaella.

**NUEVO Almacén de Comestibles**  
— DE —  
**Juan de los Ríos y C.<sup>a</sup>**  
En este nuevo establecimiento, situado en la calle del Castillo, núm. 93, esquina á la Plaza de Weyler, encontrará el público cuanto desee, todo fresco y á precios sin competencia.

**CAFE y RESTAURANT Miramar**  
de Francisca Herrero  
(ANTES MALAGUITA)  
en el **MUELLE**  
Se sirven comidas á todas horas y cenas: todos los platos muy abundantes y bien condimentados y á precios muy económicos.

**Discos para gramophones**  
Se acaba de recibir una gran colección de las mejores marcas é impresionados por ambas caras con trozos de las zarzuelas más modernas, bandas, cuentos y chistes preciosísimos.  
Precios, sin competencia.  
Viera y Clavijo (antes Sta. Rita, 7).

**T. Bolaños del Castillo (SOMBRERERIA)**  
Últimas novedades en sombreros de copa, hongos, flexibles, paja y gorras para caballeros y niños.  
Se reforman toda clase de sombreros. Especialidad en el arreglo del pañama.  
Plaza de la Constitución, Frente al Hotel Victoria

**Dr. SECCHI**  
MEDICINA INTERNA Y CIRUGÍA GENERAL, PARTOS Y ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS  
Continuará aplicando el **606**  
**SIN DOLOR ALGUNO**  
en los casos en que esté indicado.  
Consultas de 12 á 2.  
Teléfono 296.  
Imeldo Serís, núm. 10.

1116 EL HIJO DEL DIABLO

Aún no se iba en tren; la jauría agrupaba en la sombra sus mudas parejas.  
Reinaba entre las mujeres sobre todo, una especie de agitación, pues el bosque de Geldberg, estaba sembrado de peligros, y por espléndida que fuese la iluminación era imposible creer, antes de haberle visto, que pudiese reemplazar la luz del día.  
La marca se efectuaba lentamente y con una especie de embarazo. Veíanse acá y acullá lacayos sacudiendo rojas y cabelludas antorchas; espantábanse los caballos. y asustada la jauría se agrupaba en pelotón rehusando avanzar.  
El joven Mr. de Geldberg, con un traje inglés, cortado con arreglo al último figurín, marchaba á la cabeza de la calbagata. Había puesto al trote á Victoria-Queen, y manifestaba esa actitud penosa, enfermiza y derrenegada, que, gracias á los progresos del arte ecuestre, reemplaza entre nosotros á la arrogante apostura de los caballeros de las antiguas épocas.  
Moviase mucho daba órdenes con voz breve y napoleónica, y encontraba de cuando en cuando en su memoria alguna palabra británica, que teniendo en cuenta las circunstancias, eran de un efecto prodigioso.  
El primer alto se hizo al extremo de la avenida entre la travesía de Heidelberg y el limite del bosque.  
La parte masculina de los convidados rodeó al joven Mr. de Geldberg, como un estado mayor se agrupa en torno al general en jefe en la hora solemne de la batalla.  
El hijo de Moses Geld tomó la palabra en voz alta y firme.  
Sin equivocarse una sola vez dividió los puestos de caza entre los concurrentes con una desenvoltura que

BIBLIOTECA DE "EL PROGRESO" 1113

Y como Otto empujase la puerta para irse, añadió reanimada por un impulso de amor filial:  
—Y mi padre...— no me habéis prometido la vida de mi padre...  
Otto se detuvo vacilante.  
—Os prometo la vida de Moses Geld,—dijo al fin, —pero es preciso que la justicia se cumpla, y acaso la muerte sería mejor para él...  
Cerróse la puerta tras de Otto.  
Lía se volvió á arrodillar, y se humilló hasta tocar con su frente la helada hierba que crecía entre las piedras del patio.  
**CXX**  
**Doble caza**  
A las siete de la tarde, proximamente del día siguiente se levantaban de la mesa en el castillo de Geldberg. La comida había tenido lugar más temprano, á causa de aquella famosa caza nocturna que esperaba todo el mundo hacia ya tres semanas.  
Era el último acto de la fiesta, y los convidados debían partir para París al siguiente día.  
Al principiar la comida hubiérase podido notar una especie de atareada preocupación entre los socios de la caza de Geldberg, pero consiguieron luego tranquilizarse.  
Nunca había estado tan encantadora madame de

# Jacob Ahlers

Lista de los vapores que se esperan en Santa Cruz de Tenerife.

DIA	VAPOR	Ton.	DESTINO
23 Junio	Eleonore Woermann	5100	Southampton, Boulogne y Hamburgo.
23 Id.	Sausenberg	3000	Las Palmas, Costa de Africa
29 Id.	Feldsmarschall	6300	Southampton, Amberes y Hamburgo.
1 Julio	Togo	4600	Las Palmas, Costa de Africa
4 Id.	Marta Woermann	3400	Las Palmas, Costa de Africa
5 Id.	Kamerun	5600	Madera, Southampton, Hamburgo.
8 y 9 Id.	Celtic King	3000	Bordeaux
10 Id.	Prinzessin	6300	Swakopmund Lüderitzbucht Cape Tonw y Costa Oriental de Africa.
16 Id.	Khelif	5100	Las Palmas, Costa de Africa
17 Id.	Konig	4900	Las Palmas, Costa de Africa
20 Id.	Windhuk	6400	Southampton, Amberes y Hamburgo.
23 Id.	Lucie Woermann	5100	Madera, Southampton, Boulogne y Hamburgo.

Oldenburg-Portugiesische Dampfschiffs-Rhederei

Servicio frutero de Tenerife a Hamburgo

VAPORES	Salidas de Puerto Cruz	Salidas de Santa Cruz
MAZAGAN	21 ó 22 de Junio	23 de Junio
GIBRALTAR	28 ó 29 Id.	30 Id.
SAFFI	5 ó 6 de Julio	7 de Julio
LISBOA	12 ó 13 Id.	14 Id.
LARACHE	19 ó 20 Id.	21 Id.

Durante el verano harán escala en Santa Cruz sólo cuando haya carga suficiente.

# Otto Thoresen

Línea de Vapores Fruteros

Servicio semana entre los puertos de las Islas Canarias y Londres

SALIDAS DEL MES DE JULIO

Día 6	el magnifico vapor	SAN TELMO
" 12	"	SAN ANDRÉS
" 20	"	SANTA CRUZ

Estos vapores reúnen inmejorables condiciones para llevar fruta, efectúan la descarga en el «Middleton Wharf» el muelle más cercano al mercado de LONDRES, y admiten carga para ROTTERDAM, AMSTERDAM y AMBERES, con trasbordo en aquella capital.

Servicio cada quincena de LAS PALMAS Y SANTA CRUZ DE TENERIFE, para DUNKERQUE y HULL.

SALIDAS DEL MES DE JULIO

Día 20 Julio	el magnifico vapor	SALERNO
--------------	--------------------	---------

Se admiten pasajeros de 1.ª clase al precio de £ 6.60 cada pasaje. Estos buques poseen las mejores condiciones para el transporte de fruta, y con las recientes alteraciones en ellos efectuadas, igualan en rapidez y ventilación a los más modernos de la Compañía, ya muy acreditados.

## SERVICIO INTERINSULAR

Por los vapores SANCHO y SAN SEBASTIÁN

SALIDAS DE SANTA CRUZ DE TENERIFE

Vapor San Sebastián

Los sábados por la noche directo a Santa Cruz de la Palma, prosiguiendo a los Saúces, Tazacorte y puertos de la Gomera, para regresar a Santa Cruz de Tenerife los jueves al amanecer.

Vapor Sancho

Los sábados por la noche directo a San Sebastián y demás puertos de la Gomera, prosiguiendo a los Silos, Garachico, Icod y Puerto de la Cruz, saliendo de este último puerto los miércoles por la noche directo para Santa Cruz de Tenerife.

Cada quince días hará el vapor SANCHO una expedición extraordinaria a la Costa Norte de Tenerife, saliendo de esta Capital los jueves en la noche para cargar allí los viernes y sábados, la fruta que se presente para DUNKERQUE y HULL, y llegar a Santa Cruz de Tenerife los domingos al amanecer, saliendo entonces para Gomera en la misma noche en lugar del sábado.

Para más informes dirigirse a las oficinas de **Otto Thoresen, Marina, 3, tercer piso. Santa Cruz de Tenerife.**

# Hamilton & Co.

LISTA DE VAPORES que saldrán del puerto de Santa Cruz de Tenerife para los que a continuación se expresan:

Las fechas son aproximadas

DESTINO	VAPORES	DÍAS
Cape Town y puertos del Sur de Africa hasta Delagoa, Bay, Ascension y Santa Elena.	Braemar Castle Danluce Castle	6 Julio 20 "
Cape Town y puertos de Australia		
LONDRES	Rotorna Galleon Dover Castle * Inkosi Alwinck Castle Opawa Gart Castle Ionic Avondale Castle * Inkonka *	4 Julio 11 " 12 " 13 " 14 " 15 " 19 " 21 " 27 " 29 "
LIVERPOOL		
HABANA		
Cap. Town Hobart Wellington N. Z.	Rimutaka Rangatira Tainui	7 Julio 9 " 27 "
HAMBURGO	Antonina Sparta Etruria	7 Julio
Puertos del Brasil, Río de la Plata y puertos de la C. O. de la América del Sur, Central y Norte hasta a San Francisco.	Heluan Anubis Setos	15 Julio 15 " 25 "

\* Via Las Palmas.

PAPEL DE HILO CUADRICULADO, se vende en la Imprenta García Cruz, San José, 36.

**Pintura Diamante** para paredes nuevas, madera, ladrillos, etc. — Para paredes viejas y sobre encalados. — Muestras gratis. VICENTE BLASCO IBÁÑEZ Para informes, FEDERICO C. VARELA, Méndez Núñez, 40. de este distinguido escritor.

## NUEVO ESTANTE A PEDAL CON FRICCIONES de BOLAS de ACERO

LA MEJORA MÁS ÚTIL QUE PODÍA DESEARSE.

NO CABEN YA EN LAS MÁQUINAS PARA COSER

MÁS PERFECCIONES NI MECANISMO MÁS EXCELENTE.

Máxima ligereza. Máxima duración. Mínimo esfuerzo en el trabajo.

37, ALFONSO XIII, 37 Santa Cruz de Tenerife.

# Compañía trasatlántica

(ANTES DE A. LOPEZ Y C.)

Servicio del mes de Julio de 1911

Nombre de los vapores	Días de salida	Destinos
P. DE SATRUSTEGUI	9	Montevideo y Buenos Aires.
M. L. VILLAVEVERDE	11	Santa Cruz de la Palma, y Fernando Poo.
CIUDAD DE CÁDIZ	14	Las Palmas, Cádiz, Alicante, Valencia y Barcelona.
LEGAZPI	1.º	Cádiz, Barcelona.
ANTONIO LÓPEZ	18	Santa Cruz de la Palma, Puerto Rico, Pto. Plata, Habana, Colón, Pto. Limón, Pto. Cabello, Sabanailla, Curazao y la Guayra, trasbordo en Habana para Veracruz Cádiz y Barcelona.

Las notas de carga deben presentarse en la Agencia el día antes de la salida de los vapores a las 12 de la mañana, no admitiéndose ningún conocimiento de carga después de esa fecha y hora. Agentes. VIUDA E HIJOS DE JUAN LA-ROCHE

# 100 Tarjetas de visita

bien impresas, se entregan a los quince minutos de encargadas en la IMPRENTA GARCIA CRUZ, San José, 36.

## Se alquilan unos salones

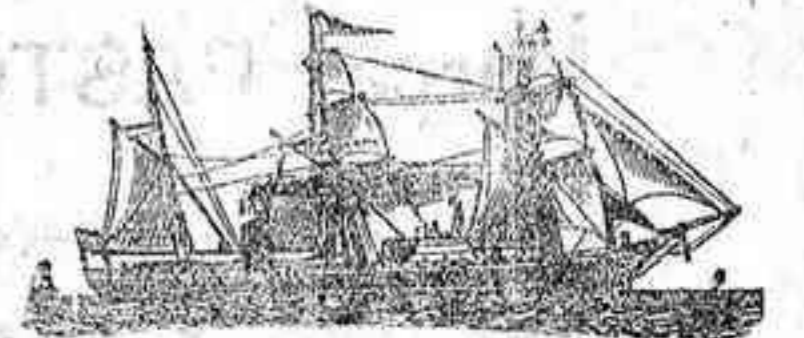
espaciosos y en sitio céntrico, propios para oficinas ó escritorios. Dará razón Don Juan Claverie, calle de Teobaldo Pówer, número 12 y 14.

# Nicolás Dehesa

Banca y Cambio

Alfonso XIII, 64

Emite giros sobre todos los países. Pagos telegráficos. Cartas de crédito. Descuentos y Cobros. Cuentas corrientes. Compra Cheques y Letras. Cambio, y toda clase de operaciones Bancarias.



## Yeoward Brothers

Línea de vapores rápidos FRUTEROS entre Liverpool, Lisboa é Islas Canarias

Salidas de Santa Cruz de Tenerife para Liverpool durante el mes de Julio.

Día 1	AVETORO
" 8	AVOCET
" 15	ARDEOLA
" 22	ANDORINHA
" 29	AVETORO

Atacando en el Dique NORTH COBURG el más cómodo para efectuar la descarga con sus almacenes especialmente acomodados para recibir durante los meses de invierno.

Los vapores de esta Compañía, reúnen condiciones inmejorables para pasajeros de primera clase a los siguientes precios.

Por los vapores **Agulla** y **Ardeola**, billete sencillo L. 8: 8: 0. Id. de ida y vuelta L. 12: 12: 0.

Por los vapores **Avocet** y **Avetoro**, billete sencillo L. 6: 6: 0. Id. de ida y vuelta L. 10: 10: 0.

Los billetes de ida y vuelta son valederos por un año.

Para más informes, dirijirse a los señores **YEOWARD BROTHERS** Santa Cruz de Tenerife, Marina 43

## Chargeurs réunis

Para Rio Janeiro, Santos, Montevideo y Buenos Aires.

El magnifico vapor francés **MALTE**

deberá llegar a este puerto el día 27 de Julio.

Admite carga y pasajeros. Consignatario, R. García, casa de los señores

Hardisson Hermanos.

Para Dakar, Guinea, Costa de Marfil, Costa de Oro y Dahomey

El vapor francés **Caravellas**

llegará a este puerto el 28 de Julio. Admite carga y pasajeros.

Consignatarios, **Hardisson Hermanos.**

Para Montevideo y Buenos Aires El vapor francés

**Amiral Rigault de Genouilly** llegará a este puerto el día 2 de Agosto.

Consignatario, R. García, casa de los señores **Hardisson Hermanos.**

## Cía. générale Transatlantique

Para la HABANA directamente el vapor francés

**Louisiane** deberá llegar a este puerto el 31 de Julio.

Admite carga y pasajeros. Consignatarios,

**Hardisson Hermanos.**

## Casa de salud operatoria

de Nuestra Señora de Lourdes

Director: **Dr. Veremundo Cabrera**, Barrio de los Hoteles (Gran Via)

CIRUGÍA GENERAL. Operaciones de vientre; cura radical de hernias; operación de la apendicitis; de tumores de la matriz; de quistes del ovario. — Vías génito-urinarias. Ginecología (enfermedades de la mujer).

Consulta todos los días, de 11 a 12, excepto los domingos.

## Libros que se encuentran en la Imp. García Cruz.

Las mil y una noches, 1'50 pesetas.

Arte de echar las cartas, 50 céntos.

Obras de Campoamor, 6 ptas.

Todas las obras de Blasco Ibáñez.

Obras de Espronceda, 3 ptas.

Oráculo de las damas, 50 céntos.

Arte de la fotografía, 1 pta.

El ideal de los cocineros, 3 pesetas.

IMPRENTA GARCIA CRUZ. SAN JOSÉ 36

Laurens, ni jamás se había visto tan alegre al caballero Reinhold.

Sólo la frente de Esther se cubría de una nube de tristeza: Julián no se había sentado junto a ella en la mesa, y la hermosa condesa buscaba incesantemente las miradas de su prometido, pero éste ponía empeño en esquivar las de ella.

Julián se hallaba sentado junto a su madre, que por lo que a ella toca hacía un poco el serio al caballero de Reinhold y se encerraba en reflexivo silencio.

Pero era ésta leve nubecilla en un cielo radiante; nadie las reparaba; y el júbilo general no se había alterado.

Media hora después de la comida: bajaba la escalera del castillo la multitud de los convidados, que se dirigía al patio principal de donde partía un ruido inusitado; formaban este ruido los gritos de los picadores y de los palafreneros, y perdidas notas producidas por las trompas que se ensayaban: ladridos de perro y la impaciencia de los caballos, cuyos cascos herían el suelo sin descanso.

En la entrada del patio se veía a caballo al joven monsieur Abel de Geldberg: aquella noche debía ser memorable en su vida, pues que en su calidad de notable *sportman*, era el jefe y director de aquella parte de la fiesta. En el momento en que las primeras damas pusieron el pie en el patio, hizo una señal y llevó la trompa a sus labios.

Inmediatamente resonó una alegre y estrepitosa tocata en que tomaron parte todos los monteros.

Había en el patio una jauría numerosa, y los trenes de caza se hallaban formados conforme a la costumbre alemana.

Algunas señoras saltaron sobre fogosos caballos; otras, aunque vestidas de amazonas, se sentaron sobre pacíficos palafreneros y aun sobre los prudentes almohadones de su carruaje.

Abrióse de par en par la verja y salió la comitiva. Era una noche sombría pero seca; inmensas nubes sin lluvia encapotaban el cielo.

Cuando los convidados hubieron traspuesto la verja, se encontraron frente a frente con un admirable espectáculo.

El inmenso paisaje que a la luz del día se descubría desde la cima de la montaña, se delineaba solo durante la noche por medio de prolongadas líneas de luz.

El bosque resplandecía; cada árbol tenía su cinturón de fuego a lo largo de los caminos que debía recorrer la caza; la iluminación iba trazando caprichosas curvas que se mezclaban y confundían en la oscuridad de la noche como las entrelazadas líneas de una rúbrica.

Y todos estos fuegos multiplicados hasta lo infinito perdían sus luces en las sombras y aunque brillaban como otras tantas estrellas, parecía de lejos que no iluminaban los objetos que a su alrededor tenían.

Con objeto, sin duda, de producir un contraste, los directores de la caza habían dejado a oscuras la cuesta de la montaña sobre que reposaba el castillo de Geldberg. Veíase la iluminación dar principio desde el extremo de la avenida.

Por aquel camino se internó la comitiva.

Los convidados de fuera y las gentes del país estaban allí en tropel, a pie los unos é caballos los otros.

Hubo un aplauso para las damas, y la comitiva atravesó la alameda.